

MADE IN ITALY



EXTRAORDINARY PASSION



DRY TECH

PISTOLE DI VERNICIATURA

SPRAY GUNS

PISTOLETS À PEINTURE

LACKIERPISTOLEN

EXTRAORDINARY PASSION 2020





HYBRID

PISTOLE DI ESSICAZIONE AD ARIA CALDA | DRYING GUN WITH HEATING SYSTEM | PISTOLETS DE SECHAGE AVEC SYSTEME DE CHAUFFAGE | WARMLUFT TROCKNUNGSPISTOLE

Il sistema HYBRID è stato studiato per asciugare ad aria compressa e in modo rapido ed efficace quelle superfici sulle quali è stata applicata una vernice a base acqua o di solvente. La caratteristica principale di questo sistema è l'assoluta mancanza di parti elettriche per il riscaldamento dell'aria. Si utilizza infatti solo l'aria della linea rendendo la pistola di facile utilizzo e manutenzione. L'impugnatura isolata termicamente e di linea ergonomica, favorisce la maneggevolezza e la sicurezza durante l'utilizzo. L'HYBRID è efficace sia per piccoli lavori di ritocco o riparazioni di piccole-medie dimensioni utilizzando aria calda, sia per l'asciugatura di parti di grandi dimensioni utilizzando aria tiepida o a temperatura ambiente.

CARATTERISTICHE:

- Utilizzazione della stessa aria compressa impiegata in cabina dall'aerografo per la verniciatura
- Nessun collegamento all'impianto elettrico e quindi nessun pericolo di innesco di incendi in ambienti in cui vi siano nebbie o gas infiammabili
- Riduzione dei tempi di asciugatura
- Rubinetto a corsoio di serie per una rapida apertura e chiusura dell'aria

Le système HYBRID a été étudié pour sécher à l'air comprimé et de manière rapide et efficace les surfaces sur lesquelles a été appliquée une peinture à base d'eau ou de solvant. La principale caractéristique de ce système est l'absolue absence de pièces électriques pour le chauffage de l'air. En effet, il utilise uniquement l'air de la ligne rendant le pistolet facile d'utilisation et d'entretien. La poignée isolée thermiquement et à la ligne ergonomique favorise la maniabilité et la sécurité pendant l'utilisation. L'HYBRID est efficace aussi bien pour les petits travaux de retouche ou de réparations de petites-moyenne dimensions en utilisant l'air chaud, que pour le séchage de pièces de grandes dimensions en utilisant l'air tiède ou à température ambiante.

CARACTÉRISTIQUES :

- Utilisation de la même air comprimé utilisée en cabine du pistolet pour la peinture
- Aucun branchement sur l'installation électrique et donc aucune danger de démarrage d'incendie dans des environnement dans lesquels il y a des brouillards ou des gaz inflammables
- Réduction des temps de séchage
- Robinet à curseur de sérier pour une ouverture et une fermeture rapide de l'air

The HYBRID system has been designed for the quick and effective compressed air drying of surfaces coated with a water- or solvent-based paint. The main feature of this system is that there are absolutely no electrical parts involved in heating the air. Only air from the compressed air system is used, making the gun easy to use and maintain. The ergonomically designed and thermally insulated grip makes it easier to handle and safer during use. HYBRID is effective both for minor touch-up jobs or small to medium repairs using hot air and for drying large parts using warm air or air at room temperature.

FEATURES:

- Use of the same compressed air used in the booth for spraying
- No connection to the electrical system and hence no danger of starting fires in places where there are flammable gases or mists
- Faster drying times
- Slide valve fitted as standard for turning air on and off quickly

Das System HYBRID wurde entwickelt, um mit Druckluft schnell und wirksam die Oberflächen zu trocknen, auf die Wasser- oder Lösungsmittelbasis-Lack aufgetragen wurde. Die hauptsächlich Eigenschaft dieses Systems ist das absolute Fehlen von elektrischen Teilen für die Erwärmung der Luft. Es wird nur die Luft der Anlage genützt, wodurch die Pistole einfach genützt und instandgehalten werden kann. Der thermisch isolierte ergonomische Griff begünstigt die Griffbarkeit und die Sicherheit während der Anwendung. HYBRID ist für kleine Nachbesserungen wie für kleine-mittlere Reparaturen wirksam, wofür heiße Luft verwendet wird, aber auch für das Trocknen von großen Teilen, wofür warme Luft oder Luft bei Umgebungstemperatur verwendet wird.

MERKMALE:

- Verwendung des gleichen Druckluft als jener der Lackierofenkabine
- Keine Verbindung mit dem elektrischen System und somit keine Gefahr von Entzündung in Umgebungen, in denen entzündliche Gase oder Nebel vorhanden sind.
- Reduzierte Trocknungszeit
- Serienmäßiges Schieberventil für ein schnelles Öffnen und Schließen



COD.	CONFEZIONE PACKAGE	MOD.				
AH135757	Scatola singola Single box Emballage individuel Einzelschachtel	HYBRID	1/4F	1	619	
AH135755	Valigetta in nylon Nylon case Malette en Nylon Nylon-Koffer	HYBRID	1/4F	1	619	
BH138808	Sacchetto nylon Nylon bag Sachet Nylon Nylontasche	Filtro Filter Filtre Filter	200 micron	1	4,4	
BH139604	Sacchetto nylon Nylon bag Sachet Nylon Nylontasche	Tubo di sfato direzionabile Adjustable air-hole tube Tuyau d'échappement directionnel biegbaren Ent- lüftungsschlauch	1/4M x 1/4 F	1	55	
BE139602	Sacchetto nylon Nylon bag Sachet Nylon Nylontasche	Diffusore Diffuser Diffuseur Lufthaube		1	34	

QUESTO SISTEMA È STATO CREATO PER RIUNIRE IN UN UNICO PRODOTTO DIVERSE TIPOLOGIE DI UTILIZZO DELLE PISTOLE AD ESSICAZIONE:
THIS SYSTEM HAS BEEN CREATED TO PROVIDE AN ALL-IN-ONE PRODUCT SUITABLE FOR DIFFERENT DRYING USES:
CE SYSTÈME A ÉTÉ CRÉÉ POUR REUNIR EN UN UNIQUE PRODUIT DIFFÉRENTES TYPLOGIES D'UTILISATION DES PISTOLETS DE SÈCHAGE :
DIESES SYSTEM WURDE ENTWICKELT, UM IN EINEM EINZIGEN PRODUKT VERSCHIEDENE ANWENDUNGSARTEN DER TROCKNUNGSPISTOLEN ZU VEREINEN:

Con questa regolazione si ottiene un'uscita d'aria di medio volume ma con una temperatura notevolmente più alta della temperatura ambiente ed è l'ideale per piccoli lavori di ritocco, o riparazioni di piccole e medie dimensioni.

With this setting, the gun delivers a medium volume air output but at a temperature that is much higher than room temperature, which is ideal for minor touch-up jobs or small and medium repairs.

Avec ce réglage, on obtient une sortie d'air de volume moyen mais avec une température bien plus élevée de la température ambiante et elle est idéal pour les petites travaux de retouche, ou de réparations de petites et moyennes dimensions.

Mit dieser Einstellung erhält man einen durchschnittlichen Luftaustritt, bei einer bemerkenswert höheren Temperatur als die Umgebungstemperatur, ideal für kleine Nachbesserungen oder kleine oder mittlere Reparaturen.



DISTANZA DI LAVORO MAX 5 CM
WORKING DISTANCE MAX. 5 cm
DISTANCE DE TRAVAIL MAX 5 CM
ARBEITSDISTANZ MAX. 5 cm

Con questa regolazione della pistola si ottiene un volume d'aria superiore a quello ottenuto con la regolazione sopra descritta, con una temperatura superiore a quella ambiente.

With this setting, the gun delivers a higher volume air output than that produced with the setting described above, with a temperature higher than room temperature.

Avec ce réglage du pistolet, on obtient un volume d'air supérieur à celui obtenu avec le réglage décrit ci-dessus, avec une température supérieure à celle ambiante.

Mit dieser Einstellung der Pistole wird eine Luftmenge über der oben beschriebenen Menge erreicht, bei einer Temperatur, die über der Umgebungstemperatur liegt.



DISTANZA DI LAVORO ~ 30 CM
WORKING DISTANCE ~ 30 cm
DISTANCE DE TRAVAIL ~ 30 CM
ARBEITSDISTANZ ~ 30 CM

Con questa regolazione della pistola si ottiene un volume d'aria elevato a temperatura ambiente ed è l'ideale per l'asciugatura di particolari di carrozzerie medio-grandi. (cofani, fiancate etc.)

With this setting, the gun delivers a high volume air output at room temperature, which is ideal for drying medium to large autobody parts. (bonnets, wings etc.)

Avec ce réglage du pistolet, on obtient un volume d'air élevé à température ambiante et il est idéal pour le séchage de pièces de carrosserie moyennes-grandes (coffres, flancs, etc.)

Mit dieser Pistoleneinstellung wird eine hohe Luftmenge erhalten, ideal für das Trocknen von mittelgroßen-großen Karosserieteilen. (Hauben, Flanken usw.).



DISTANZA DI LAVORO 40-50 CM
WORKING DISTANCE 40-50 cm
DISTANCE DE TRAVAIL 40-50 CM
ARBEITSDISTANZ 40-50 CM

CONSUMO ARIA HYBRID | HYBRID AIR CONSUMPTION **CONSUMATION AIR HYBRID | HYBRID-LUFTVERBRAUCH**

>PRESSIONE D'INGRESSO 4 BAR | INLET PRESSURE 4 BAR
PRESSION EN ENTREE 4 BAR | EINGANGDRUCK 4 BAR
(58 PSI)

ALTO VOLUME ARIA | HIGH AIR VOLUME | VOLUME D'AIR ÉLEVÉ | HOHES LUFTVOLUMEN

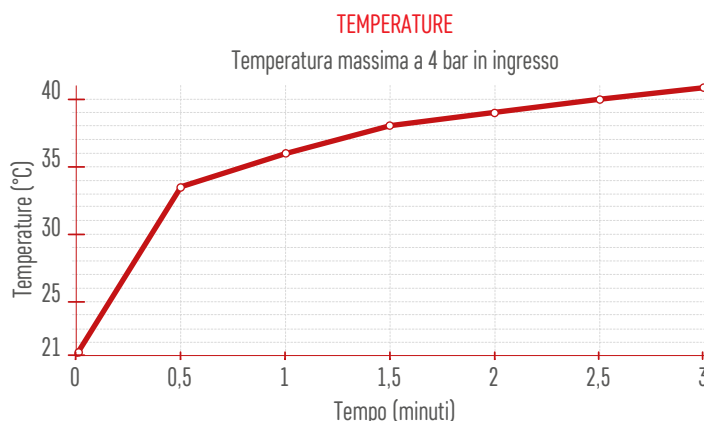
>309 L/MIN

ARIA TIEPIDA | WARM AIR | AIR TIÈDE | WARME LUFT

>572 L/MIN

ARIA CALDA | HOT AIR | AIR CHAUD | HEISSLUFT

>600 L/MIN





DRY-TECH

PISTOLE DI ESSICAZIONE | DRYING GUN | PISTOLETS DE SECHAGE | TROCKNUNGSPISTOLE

La pistola DRY-TECH è stata realizzata per permettere una rapida essiccazione delle vernici a base acqua, favorendo l'evaporazione dell'acqua contenuta nei solventi. La sua particolare conformazione permette di rendere omogeneo il volume d'aria in uscita riducendo il tempo di asciugatura. Il volume d'aria regolabile che si ottiene è circa 6 volte il consumo d'aria della pistola. La pistola è dotata di un rubinetto a corsoio di serie per una rapida apertura e chiusura dell'aria e di una ghiera per una precisa regolazione del volume d'aria.

NB: Per garantire che l'aria di uscita non presenti impurità è consigliabile utilizzare sempre il filtro in dotazione.

- **PRESSIONE DI LAVORO:** 2 - 6 bar
- **CONSUMO D'ARIA A 2 BAR:** 300 l/min
- **DISTANZA DI SOFFIAGGIO:** 40 - 50 cm

The DRY-TECH gun has been created to allow rapid drying of water-based paints favoring the evaporation of the water contained in the solvents. Its unique configuration gives an extremely even air flow pattern, so reducing drying time. The adjustable air volume produced by the gun is around 6 times its air consumption. The gun is fitted as standard with a slide valve for turning air on and off quickly and a ring for precise air volume control.

NB: To ensure that the air delivered is free of impurities, it is always advisable to use the filter supplied.

- **OPERATING PRESSURE:** 2 - 6 bar
- **AIR CONSUMPTION AT 2 BAR:** 300 l/min
- **BLOWING DISTANCE:** 40 - 50 cm

Le pistolet DRY-TECH a été réalisé pour permettre un séchage rapide des peintures à base d'eau, favorisant l'évaporation de l'eau contenu dans les solvants. Son conformation particulière permet de rendre homogène le volume d'air en sortie en réduisant le temps de séchage. Le volume d'air réglable qui est obtenu est environ 6 fois la consommation d'air du pistolet. Le pistolet est équipé d'un robinet à curseur de série pour une ouverture et une fermeture rapide de l'air et d'une bague pour un réglage précis du volume d'air.

NB : Pour garantir que l'air en sortie ne présente aucune impureté, il est conseillé de toujours utiliser le filtre fourni.

- **PRESSION DE TRAVAIL :** 2 - 6 bars
- **CONSOMMATION D'AIR À 2 BARS** 300 l/min
- **DISTANCE DE SOUFFLAGE :** 40 - 50 cm

Die Pistole DRY-TECH wurde verwirklicht, um eine schnelle Trocknung der Wasserbasislacke zu ermöglichen und die Verdampfung des in den Lösungsmitteln enthaltenen Wassers zu begünstigen. Die besondere Zusammensetzung ermöglicht eine gleichmäßige austretende Luftmenge, wobei die Trocknungszeiten eingeschränkt werden. Die einstellbare Luftmenge beträgt zirka das 6fache des Pistolenluftverbrauchs. Die Pistole ist mit einem Schieberhahn für eine schnelle Öffnung und Schließung der Luft und einem Nutring für eine präzise Einstellung der Luftmenge.

HINWEIS: Um zu garantieren, dass die austretende Luft keine Verunreinigungen aufweist, muss immer der beiliegende Filter verwendet werden.

- **BETRIEBSDRUCK:** 2 - 6 bar
- **LUFTVERBRAUCH BEI 2 BAR:** 300 l/min
- **AUSBLASABSTAND:** 40 - 50 cm



COD.	MOD.
AH135756	DRY-TECH
BH138808	FILTRO FILTER



ANI SPA

Via Arzignano, 190
36072 CHIAMPO (VI)
ITALY
tel. +39 0444 420888
ani@ani.it

www.ani.it